

Die Anmeldung wird der Prüfungsabteilung unverzüglich zugeleitet, sobald sie zuständig geworden ist. Dies ist der Fall, wenn ein gültiger Prüfungsantrag gestellt worden ist, d. h. sowohl ein schriftlicher Antrag vorliegt (der durch das vorgedruckte Kreuz in Feld 5 bereits im Formblatt für den Erteilungsantrag enthalten ist) als auch die Prüfungsgebühr entrichtet worden ist. Hat der Anmelder einen frühzeitigen unbedingten Prüfungsantrag gestellt (s. Maßnahme 4), so ist dies bereits dann der Fall, wenn der Recherchenbericht dem Anmelder zugeht (s. Richtlinien für die Prüfung im EPA C-VI, 1.1.2).

The application is forwarded without delay to the Examining Division once it has become responsible. This is the case when a valid request for examination is present, i.e. when both the written request (already signified in the Request for Grant form by a preprinted cross in its Section 5) has been filed and the examination fee paid. If the applicant has filed an early and unconditional request for examination (see measure 4) this is already the case when the search report is transmitted to him (see Guidelines for Examination in the EPO C-VI, 1.1.2).

La demande est transmise sans délai à la division d'examen une fois que celle-ci est devenue compétente. C'est le cas lorsqu'une requête en examen valable a été présentée, c'est-à-dire lorsque ladite requête a été déposée par écrit (cette requête est déjà incluse dans le formulaire de requête en délivrance sous la forme d'une croix préimprimée au point 5) et que la taxe d'examen a été acquittée. Si le demandeur a présenté une requête en examen de façon précoce et sans aucune réserve (cf. 4^e mesure), la division d'examen devient compétente dès que le rapport de recherche a été notifié au demandeur (cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-VI, 1.1.2).

MASSNAHME 6

Voraussetzung für eine rasche Sachprüfung ist es, daß der Anmelder den Bescheid der Prüfungsabteilung ernsthaft erwidernt. Die Erwiderung soll präzise und umfassend auf alle von der Prüfungsabteilung angesprochenen Punkte eingehen; nur so kann diese den Fall schneller zum Abschluß bringen. Zudem sollte eine Verlängerung der Erwiderungsfrist nach Regel 84 EPÜ nur dann beantragt werden, wenn dies wirklich erforderlich ist.

MEASURE 6

A precondition for rapid examination is a bona fide response by the applicant to the Examining Division communication. Such response should deal precisely with all the points raised by the Division, which only then can bring the case to a quicker conclusion. Furthermore, requests under Rule 84 EPC for extensions of time for making the response should be made only when really necessary.

6^e MESURE

Pour qu'un examen quant au fond soit effectué rapidement, il est nécessaire que le demandeur réponde consciencieusement à la notification de la division d'examen, c'est-à-dire qu'il traite de façon précise et détaillée tous les points soulevés ; c'est indispensable pour que la division d'examen règle plus rapidement son cas. Par ailleurs, une requête en prorogation du délai de réponse prévu à la règle 84 CBE ne doit être présentée qu'en cas de réelle nécessité.

MASSNAHME 7

Ist die Anmeldung erteilungsreif und hat der Anmelder die Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ erhalten, so kann er das Verfahren bis zur tatsächlichen Erteilung des europäischen Patents beträchtlich verkürzen, wenn er der Fassung, in der das Patent erteilt werden soll, unverzüglich zustimmt und keine weiteren Änderungen der Anmeldung beantragt (s. Richtlinien für die Prüfung im EPA C-VI, 4.9 und Mitteilung des Vizepräsidenten der GD 2 vom 20. September 1988, ABI. EPA 1989, 43).

MEASURE 7

If the application is in order for grant and the applicant has received the communication under Rule 51(4) EPC, the procedure up to actual grant of the European patent can be shortened considerably if the applicant approves without delay the text in which it is intended to grant the patent and does not request further amendments to the application (see Guidelines for Examination in the EPO C-VI, 4.9 and the Notice of the Vice-President DG 2 dated 20 September 1988, OJ EPO 1989, 43).

7^e MESURE

Lorsque la demande est sur le point de donner lieu à la délivrance du brevet, et que le demandeur a reçu la notification établie conformément à la règle 51 (4) CBE, la procédure allant jusqu'à la délivrance du brevet européen peut être considérablement raccourcie si le demandeur approuve sans délai le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet, et s'il ne demande pas que de nouvelles modifications soient apportées à la demande (cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-VI, 4.9 et Communiqué du Vice-Président de la DG 2 en date du 20 septembre 1988, JO OEB 1989, 43).

L'Office a conçu les mesures qui précèdent afin d'offrir un service adapté aux besoins de ses clients, et il espère que ceux-ci en feront largement usage.

Im Sinne eines maßgerechten Dienstes am Kunden hofft das Amt, daß von den beschriebenen Maßnahmen reger Gebrauch gemacht wird.

The Office hopes that all those it seeks to serve will avail themselves to a large degree of the measures described above.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15 November 1989 über die Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzen in Patentanmeldungen

Der Text dieser Mitteilung wird in einer Beilage zu ABI. EPA Nr 12/1989 veröffentlicht.

Notice from the European Patent Office dated 15 November 1989 concerning the representation of nucleotide and amino acid sequences in patent applications

The text of this notice will be published in a Supplement to OJ EPO N° 12/1989.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 novembre 1989, relatif à la représentation de séquences nucléotidiques et d'acides aminés dans des demandes de brevet

Le texte de ce communiqué sera publié dans un supplément au JO OEB n° 12/1989.

¹⁾ S. ABI. EPA 1988, 294 und 354.

¹⁾ Cf. OJ EPO 1988, 294 and 354.

¹⁾ Cf. JO OEB 1988, 294 et 354.